DOCUMENT RESUME

ED 132 324 08 CE 008 751

TITLE	Discover the World of Work. Teacher's Guide/Student Materials. Spanish/English Career Education Materials. Grades K-6. Police Officer. Level A.
INSTITUTION	Educational Factors, Inc., San Jose, Calif.
SPONS AGENCY	Bureau of Adult, Vocational, and Technical Education (DHEW/OE), Washington, D.C.
PUB DATE	Jun 76
CONTRACT	OEC-0-74-9245
NOTE	87p.; For related documents see CE 008 739-775
AVAILABLE FROM	Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402 (Stock Number 017-080-01572-2, $49.00 per set)
EDRS PRICE	MF-$0.83 HC-$4.67 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*Career Awareness; Career Education; Elementary Education; English (Second Language); Group Instruction; Individual Instruction; Instructional Materials; Learning Activities; *Learning Modules; *Migrant Child Education; Migrant Education; *Police; Public Service Occupations; *Reading Development; Reading Level; Spanish Speaking; Teaching Guides; *Unit Plan

ABSTRACT

Developed for the Spanish-speaking student at the nonreading level (Level A), this booklet is one of three modules (Levels A, B, and C) in a curriculum unit on the police officer. (The curriculum unit is one of a series of 12 curriculum units, each on a different occupation, designed to develop career awareness in migrant and non-migrant Spanish-speaking students at different reading levels, particularly in grades K-6.) The booklet is divided into three sections: (1) Teaching Unit, which includes a listing of occupations related to the police officer at the entry and professional levels, unit objectives, major activities (two stories), coordinated subjects (reading and social studies), attitude and awareness concepts, and a suggestion for a large group experience which would provide a broad focus on the career cluster; (2) Student Activities I and II (in separate sections), which provide full-page pictures corresponding to the sequences of the stories presented in the teaching unit, and which allow the testing of student learning according to unit objectives; and (3) Criterion Referenced Tests, which correspond to the two student activities. All information is presented in both English and Spanish on a simultaneous, page-by-page basis. (TA)

Documents acquired by ERIC include many informal unpublished materials not available from other sources. ERIC makes every effort to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal reproducibility are often encountered and this affects the quality of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not responsible for the quality of the original document. Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made from the original.

ED132324

SPANISH/ENGLISH CAREER EDUCATION MATERIALS
Grades K-6

DISCOVER THE WORLD OF WORK

Teachers Guide/Student Materials

DESCUBRE EL MUNDO DEL TRABAJO

Guía del Maestro/Materiales del Alumno

PRODUCTOR DE FRUTAS •	• FRUIT GROWER
GANADERO •	• CATTLE RANCHER
MECÁNICO DE AUTOS •	• AUTO MECHANIC
TELEFONISTA •	• TELEPHONE OPERATOR
REPARADOR DE APARATOS ELÉCTRICOS •	• APPLIANCE REPAIR PERSON
DESPACHADOR RECIBIDOR •	• SHIPPING AND RECEIVING CLERK
CARNICERO •	• BUTCHER
CAJERA DE BANCO •	• BANK TELLER
DEPENDIENTE •	• SALES CLERK
PELUQUERA •	• BEAUTICIAN
ENFERMERA ESCOLAR •	• SCHOOL NURSE
OFICIAL DE POLICÍA •	• POLICE OFFICER

CE 008 751

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

LEVEL A

CAREER EDUCATION MATERIALS IN THE ELEMENTARY SCHOOL MEET THE NEEDS OF CHILDREN TO BECOME AWARE OF THE REQUIREMENTS OF THE ADULT WORLD OF WORK.

BILINGUAL CAREER MATERIALS MEET THE NEEDS OF CHILDREN WHOSE HOME ENVIRONMENT USES A NON-ENGLISH LANGUAGE FOR COMMUNICATION. BILINGUAL MATERIALS RELATE THE CHILD TO THE REQUIREMENTS OF HOME - COMMUNITY - SCHOOL.

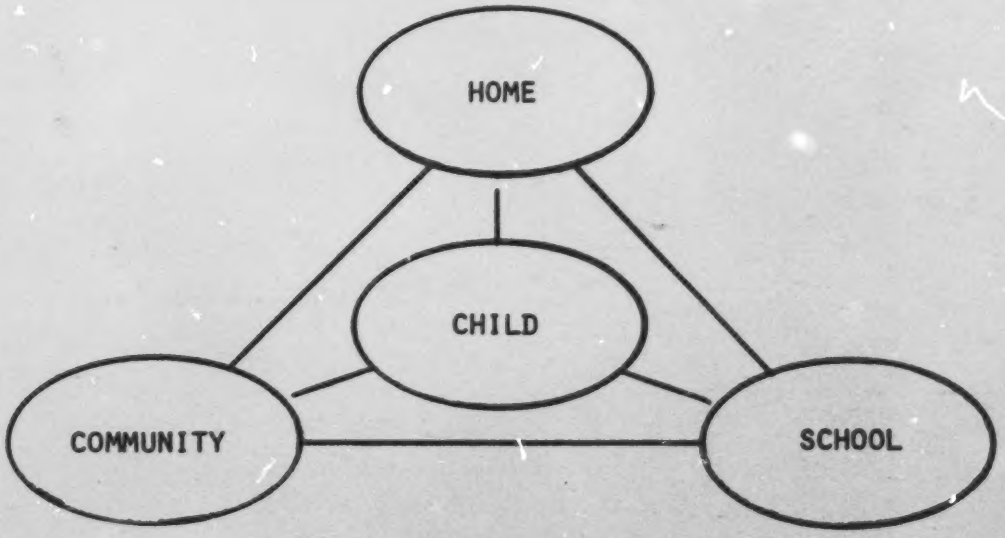


TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	2
Teaching Unit	4
Student Activity I	55
Student Activity II	65
Criterion Reference Tests	79

Oficial De Policía.
Police Officer

LEVEL A

INTRODUCCIÓN.

LOS MATERIALES PRESENTADOS EN ESTA SERIE DE PROGRAMAS DE CARRERA BILINGÜES DE EDUCACIÓN SON:

* AUTOCONTENIDOS, PROQUE LOS MATERIALES PUEDEN USARSE CASI INDEPENDIENTEMENTE POR CUALQUIERA DE LOS MIEMBROS DE LA TRÍADA DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE: PADRE, MAESTRO Y NIÑO.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL A SON PARA EL ESTUDIANTE QUE NO LEE QUE TRABAJARÁ CON UN MAESTRO O PADRE, O CON AMBOS.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL B SON PARA EL ESTUDIANTE DE LIMITADA HABILIDAD DE LECTURA QUE CONSTANTEMENTE ES ESTIMULADO A DESARROLLAR SUS HABILIDADES DE LECTURA EN CUALESQUIERA DE LOS DOS IDIOMAS.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL C SON PARA EL ESTUDIANTE QUE PUEDE LEER EN AMBOS IDIOMAS Y QUE PUEDE REQUERIR REFUERZO EN EL OTRO IDIOMA PARA MAYOR COMPRENSIÓN DE LAS OPORTUNIDADES DEL MUNDO DEL TRABAJO EN ESTE PAÍS.

* DISEÑADA PARA USO CON MATERIALES Y EQUIPO EN LA VARIEDAD MÁS AMPLIA DE MEDIO AMBIENTES RURALES Y URBANOS. TODOS LOS MATERIALES SON REPRODUCIBLES EN LA LOCALIDAD.

INTRODUCTION.

THE MATERIALS PRESENTED IN THIS SERIES OF BILINGUAL CAREER EDUCATION PROGRAMS ARE:

* SELF-CONTAINED IN THAT THE MATERIALS CAN BE USED ALMOST INDEPENDENTLY BY ANY MEMBER OF THE TEACHING-LEARNING TRIAD: PARENT, TEACHER, CHILD.

  - LEVEL A MATERIALS ARE FOR THE NON-READING STUDENT WHO WILL WORK WITH A TEACHER OR PARENT, OR WITH BOTH.

  - LEVEL B MATERIALS ARE FOR THE STUDENT OF LIMITED READING ABILITY WHO IS CONSTANTLY ENCOURAGED TO DEVELOP HIS READING SKILLS IN EITHER LANGUAGE.

  - LEVEL C MATERIALS ARE FOR THE STUDENT WHO CAN READ IN EITHER LANGUAGE AND WHO MAY REQUIRE REINFORCEMENT IN THE OTHER LANGUAGE FOR GREATER UNDERSTANDING OF THE WORLD OF WORK OPPORTUNITIES IN THIS COUNTRY.

* DESIGNED FOR USE WITH MATERIALS AND EQUIPMENT AVAILABLE IN THE WIDEST VARIETY OF RURAL AND URBAN SETTINGS. ALL MATERIALS IN THE SERIES ARE LOCALLY REPRODUCIBLE.

SERVICIO PÚBLICO

OCUPACION: OFICIAL DE POLICÍA

OCUPACIONES RELACIONADAS:

Nivel de entrada	Nivel profesional
cadete de policía	oficial de patrulla de caminos.
escribiente de la ley	funcionario auxiliar de un condado.
	alguacil
	agente vigilante de delincuentes juveniles.
	juez.

OBJETIVOS:

1. Los alumnos reconocerán cuatro objetos usados por un guardia de seguridad de patrulla.

2. Los alumnos se familiarizarán con cuatro tareas de un guardia de cruce.

3. Los alumnos serán capaces de reconocer y explicar el uso de cinco herramientas que necesita un oficial de policía en su trabajo, marcando los artículos correctos de una lista de ocho dibujos de herramientas.

4. Los alumnos serán capaces de reconocer y explicar cuatro trabajos diferentes ejecutados por un oficial de policía, eligiendo los artículos correctos dados en una lista de ocho trabajos de un oficial de policía.

ACTIVIDADES PRINCIPALES QUE SE INCLUYEN:

1. Un cuento, Rafael, el guarda de cruce.

2. Un cuento, Perdido en la ciudad.

ASIGNATURAS RELACIONADAS:

Lectura y Estudios Sociales.

ACTITUD Y PERCEPCIÓN.

1. Concepto principal que se tratará: Los individuos pueden aprender a ejecutar adecuadamente en una variedad de ocupaciones y ambientes ocupacionales.

2. Concepto secundario que se tratará: En tareas específicas dadas, un individuo debe aprender a ser responsable de su propia seguridad y de la de otros.

PUBLIC SERVICE

OCCUPATION: POLICE OFFICER

RELATED OCCUPATIONS:

Entry Level	Professional Level
Police Cadet	Highway Patrol Officer
Law Clerk	Deputy Sheriff
	Marshall
	Probation Officer
	Judge

OBJECTIVES:

1. The students will recognize four objects used by a safety patrol guard.
2. The students will become familiar with four tasks of a crossing guard.
3. The students will be able to recognize five items used by a police officer on his job by marking the correct item from a picture list of eight tools.
4. The students will be able to recognize four different jobs performed by a police officer by picking out the correct item from a list of eight.

MAJOR ACTIVITIES INCLUDED:

1. A story, Rafael, the Safety Patrol Guard.
2. A story, Lost in the City.

COORDINATED SUBJECTS:

Reading and Social Studies

ATTITUDE & AWARENESS:

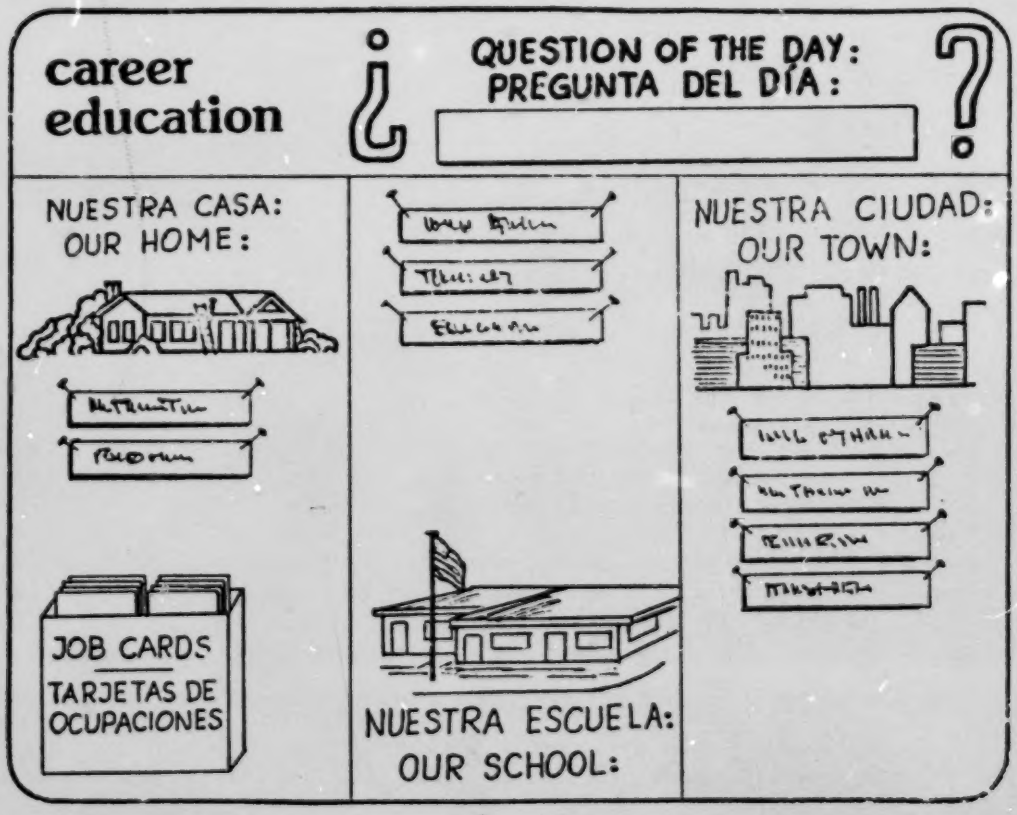
1. Major concept to be treated: Individuals can learn to perform adequately in a variety of occupations and occupational environments.
2. Subconcept to be treated: In performing given tasks, an individual must learn to be responsible for his own safety and that of others.

ANTES DE LAS LECCIONES.

Los alumnos serán presentados a la ocupación de Oficial de Policía como representante de la agrupación de carreras de los Servicios Públicos. El concepto de agrupación usado aquí es el concepto que emplea la Oficina de Educación de los Estados Unidos, titulado: "Agrupaciones Modificadas" que agrupa las funciones ocupacionales de la fuerza obrera de la nación en quince amplias áreas generales. Para dar una visión amplia de la carrera a la clase, comience las lecciones con una experiencia del grupo.

EXPERIENCIA DEL GRUPO.

Deberá prepararse el Diario Mural con cuadros o dibujos que muestran escenas del pueblo local, de la escuela y de las casas locales. En una de las esquinas de abajo del Diario Mural, monte un sobre que contendrá las tarjetas. Cada alumno preparará una o más tarjetas con un cuadro o dibujo de una persona en una situación de trabajo que hay en esa área. Las tarjetas serán colocadas en el sobre que está ubicado en una de las esquinas del Diario Mural. Cada día la maestra pondrá la Pregunta del día, en el Diario Mural y los alumnos pueden sacar las tarjetas del sobre que son apropiadas a la pregunta del día y ponerlas en el Diario Mural e incluso pueden hacer tarjetas nuevas. Algunas preguntas típicas pueden ser: ¿Quién gasta dinero?, ¿Quién necesita leer?, ¿Quién usa un uniforme?, ¿Quién decide por otras personas?

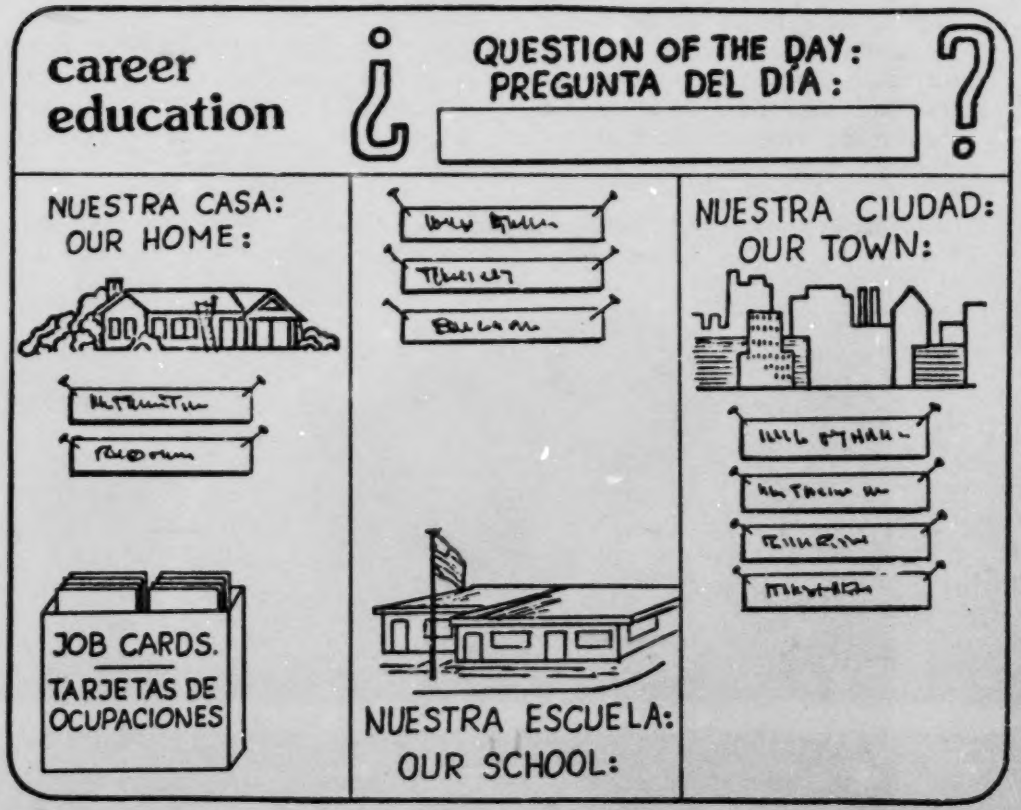


BEFORE THE LESSONS.

The students will be introduced to the occupation of a Police Officer as representative of the broad career cluster of Public Service. The cluster concept used here is the concept used by the U.S. Office of Education titled "Modified Clusters" which groups the occupational functions of the nation's broad focus on the cluster, begin the lessons with a group experience.

LARGE GROUP EXPERIENCE.

The bulletin board should be prepared with pictures or drawings showing scenes from the local town, of the school, and of the local homes. In one lower corner mount a pocket designed to hold cards. Each student should prepare one or more cards with a picture or drawing of a person in a work situation found in the area. The cards are then placed in the pocket on the bulletin board. Each day the teacher will mount the "Question of the Day" on the board and the students can then from the pocket take cards appropriate to the question for mounting on the board, or even make up new cards. Typical questions may be: Who spends money?. Who needs to read?, Who wears a uniform?, Who decides for other people?



DISCUSIÓN DE LA CLASE.

Cuando se desee, se puede conducir un período de preguntas con los alumnos, relacionado a la Pregunta del día. Por ejemplo para el día que la pregunta es: ¿Quién usa un uniforme?

Preguntas: ¿Quién usa un uniforme en nuestra comunidad?

¿Quién usa un uniforme fuera de nuestra comunidad?

¿Por qué hay gente que usa uniforme en ciertos trabajos?

¿Por qué sería inconveniente para nosotros si el oficial de policía no usara uniforme?

Concepto: *Para ayudar a los alumnos a ser capaces de nombrar varios caminos para clasificar ocupaciones y obreros que trabajan en esas ocupaciones.*

CESIÓN INDIVIDUAL.

Haga que cada alumno clasifique una actividad donde se requiere alguna forma de precaución de seguridad, tal com ser: durante un juego a la pelota, cruzando la calle, trabajando con herramientas, etc. Escriba las sugerencias de los estudiantes en una tarjeta (o haga que los padres escriban las sugerencias de los estudiantes) y luego las monten en el Diario Mural. Una vez que una actividad ha sido puesta en el Diario Mural, no deberá ser duplicada.

Concepto: *En tareas específicas dadas, un individuo debe aprender a ser responsable por su propia seguridad y la de otras.*

CLASS DISCUSSION.

When decided a question period can be conducted with the students, relating to the "Question of the Day". For example: for the day with the question: Who wears a uniform?

Questions: Who wears a uniform in our community?

Who wears a uniform outside our community?

Why do people wear uniforms in certain jobs?

How would it be inconvenient for us if the policeperson did not wear a uniform?

Concept: *To help the students to be able to name several ways to classify occupations and workers in those occupations.*

INDIVIDUAL ACTIVITY.

Have each student classify an activity where some form of safety precaution is required, such as: during a ballgame, crossing the streets, working with sharp tools, etc. Write student's suggestions on a card, (or the parents may write the student's suggestions) and mount the cards on the bulletin board. Once an activity is on the board, it should not be duplicated.

Concept: *In performing given tasks, an individual must learn to be responsible for his own safety and that of others.*

LA LECCIÓN - UN CUENTO, RAFAEL, EL GUARDA DE CRUCE.

I. VOCABULARIO.

La lectura debajo de los dibujos en los libretos de los alumnos en el Ejercicio I ha sido coordinada con el Primer Nivel de Lectura de Harper & Row Basic Reading Program. Las siguientes palabras son palabras nuevas y únicas a esta lección:

guarda - letrero - uniforme

Las siguientes palabras son palabras de exposición que pueden usarse para aumentar el aspecto vocacional de la lección:

guarda de cruce	- un estudiante o adulto que nos ayuda a cruzar la calle para y desde la escuela.
seguridad del tráfico	- el saber y comprender las reglas de seguridad que nos ayudan a cruzar la calle con cuidado a pie o en bicicleta.
señal de parar	- un letrero rojo colocado en un poste que se usa para que el guardia de cruce detenga el tráfico para que los estudiantes puedan cruzar la calle.
regla	- es un acuerdo para hacer cosas en cierta forma.
uniforme	- vestimenta especial que se usa cuando se hace un trabajo especial.

THE LESSON - A STORY, RAFAEL, THE SAFETY PATROL GUARD

I. VOCABULARY

The text below the pictures in student activity I has been coordinated with the First Reader Level of The Harper & Row Basic Reading Program. The following words are new words unique to this lesson:

guard - sign - uniform

The following words are display words which may be used to augment the vocational aspect of the lesson:

safety patrol guard	- a student or adult who helps you cross the street on your way to and from school.
traffic safety	- knowing and understanding the safety rules which help you cross the street carefully on foot or on your bicycle.
stop sign	- a red sign attached to a pole which is used by the safety patrol guard to halt traffic so that students can cross the street.
rule	- an agreement to do things a certain way.
uniform	- special clothing which you wear while doing certain jobs.

II. PREGUNTAS DE ESTIMULACIÓN.

La maestra puede usar las siguientes preguntas como una introducción a la lección con el propósito de estimular el interés de los alumnos. La maestra debe ayudar a los alumnos a responder las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Cuántos de ustedes han visto a un oficial de policía? ¿Era el oficial un hombre o una mujer?

   Los alumnos cuentan sus propias experiencias personales.

2. ¿Cómo supiste tú que era un oficial?

   Sabía que la persona era un oficial por el uniforme y el equipo, etc.....

3. ¿Has tú hablado alguna vez a una policía o a un policía?

   Los alumnos relatan sus propias experiencias.

4. ¿En qué forma nos ayuda una policía o un policía?

   (Presente actitudes positivas en la motivación).

   Los alumnos expresan su conocimiento de oficiales de policía.

   (La maestra no debería tratar de ampliar el conocimiento de los alumnos a este punto.)

5. ¿Qué harías tú si te perdieras?

   Los alumnos discuten.

III. EJERCICIO.

Lea a los alumnos el cuento, Perdido en la ciudad, en voz alta a los alumnos. Haga que el grupo siga las secuencias del cuento en sus libretos. Cuando el cuento ha terminado, usted puede pedir a los alumnos que coloreen los dibujos, llamando su atención a las tareas retratadas en los dibujos. Cuando los alumnos han completado de colorear, continúe la lección con una discusión de las preguntas en la Sección IV.

II. MOTIVATING QUESTIONS.

The teacher may use the following questions as an introduction to the lesson for the purpose of stimulating the students' interests. The teacher should help the students to answer the questions in complete sentences.

1. How many of you have ever seen a Police Officer? Was the officer a man or a woman?

   The students relate their personal experiences.

2. How did you know the person was an officer?

   I knew the person was an officer because of the uniform and equipment, etc.

3. Have you ever talked to a policewoman or policeman?

   The students relate their personal experiences.

4. In what way does a policewoman or policeman help us?

   (Present positive attitudes in the motivation.)

   The student expresses his knowledge of police officers.

   (The teacher should not try at this time to expand the students' knowledge).

5. What would you do if you got lost?

   The student infers.

III. ACTIVITIES.

Read the story, Lost in the City aloud to the children. Have the group follow the sequence of the story in the student booklets. When the story is finished, you may have the children color the pictures, calling their attention to the tasks portrayed in the pictures. When the students have completed the coloring, continue the lesson with a discussion of the questions in Part IV.

EJERCICIO I

RAFAEL, EL GUARDA DE CRUCE

Un cuento

Era el segundo día de escuela y Rafael, el guarda de cruce, estaba ayudando a los niños a cruzar la calle, en la esquina. Mientras él ayudaba a Araceli a atravesar la calle, le sonreía.

En su clase Araceli le preguntó al Sr. Chávez, su maestro, "¿Quiénes son esos niños y niñas que están parados en la esquina todos los días?"

"Ellos son los guarda de cruce", contestó el Sr. Chávez. "¿Algunos de ustedes sabe lo que ellos hacen?"

Gloria levantó su mano y dijo: "Ellos paran los autos con las señas especiales".

ACTIVITY I.

RAFAEL, THE SAFETY PATROL GUARD.

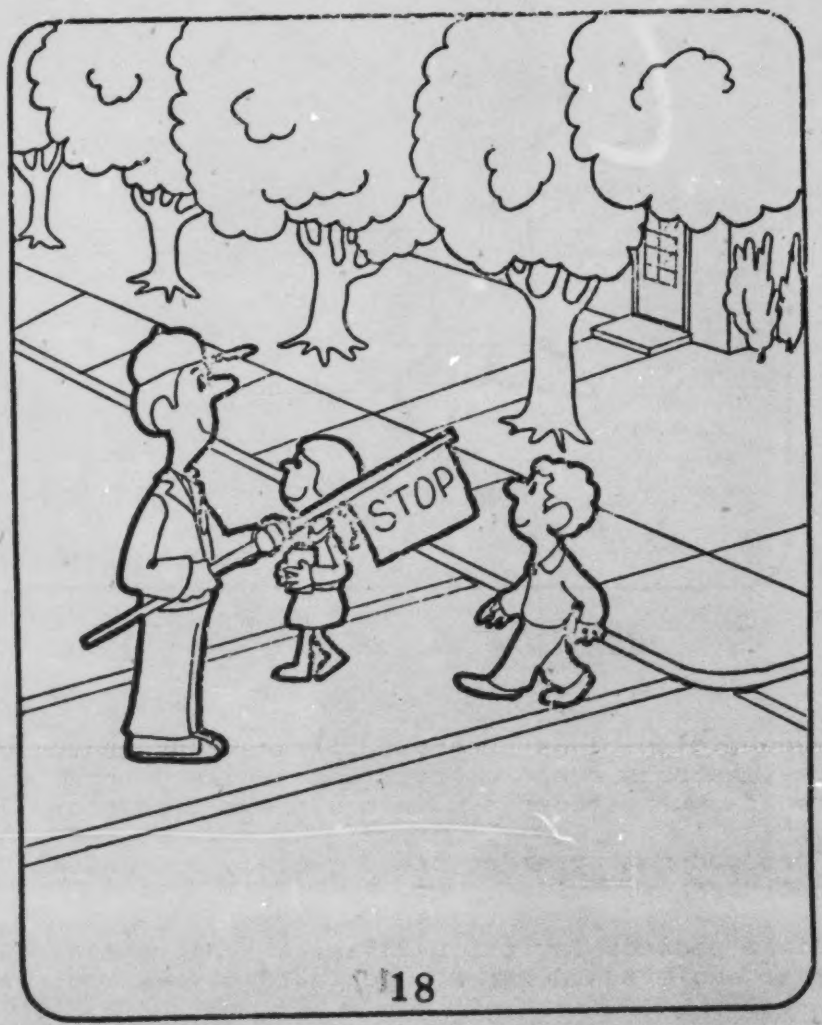
A Story.

It was the second day of school and Rafael, the Safety Patrol Guard, was crossing the children at the corner. He smiled at Araceli as he helped her across the street.

In her class Araceli asked Mr. Chávez, her teacher, "Who are those boys and girls that stand at the corner every day?"

"They are the safety patrol guards," answered Mr. Chavez. "Do any of you know what they do?"

Gloria raised her hand and said," They stop the cars by using special signals."



18

"¿Puede cualquier persona ser guarda de cruce?" preguntó Carlitos. "A mí me gustaría usar un sombrero amarillo y una chaqueta roja con una insignia, como la de Rafael".

"Bueno", dijo el Sr. Chávez, "para ser un guarda de cruce, ustedes deben conocer las reglas y obedecerlas antes de que ustedes ayuden a otros a atravesar la calle".

"¿Cómo podemos aprender estas reglas, Sr. Chávez?" preguntó Marcela.

"Quizás podamos invitar a Rafael a nuestra clase a conversar sobre sus deberes", contestó el maestro.

"Can anyone be a patrol guard?" asked Carlitos. "I'd really like to wear a yellow hat and a red jacket with a badge, just like Rafael."

"Well," said Mr. Chávez, "to be a safety patrol guard, you must know special rules and obey them before you can help others cross the street."

"How do we learn these rules, Mr. Chávez?" asked Marcella.

"Perhaps we can invite Rafael to our class to talk about his duties," answered the teacher.

Al día siguiente Rafael vino a visitar la clase. El llevaba su sombrero amarillo y chaqueta roja con la insignia. Este era el uniforme de un guarda de cruce.

El había traído consigo las herramientas que él usaba en su trabajo para dirigir el tráfico. Primero, él le mostró a la clase una gran señal en rojo y blanco que decía "PARE".

Su otra herramienta era otra señal grande en rojo y blanco que decía "PARE" en un poste largo amarillo. Esta era la señal de parar.

El le contó a la clase acerca de su trabajo.

Araceli preguntó a Rafael si ella también podría ser una guarda de cruce.

21

The next day Rafael came to visit. He was wearing his yellow hat and red jacket with the badge. This was his patrol guard uniform.

He had brought with him the tools he used in his work to direct traffic. First, he showed the class a big red and white sign that said "STOP."

His other tool was another big red and white STOP sign on a long yellow pole. This was the stop sign.

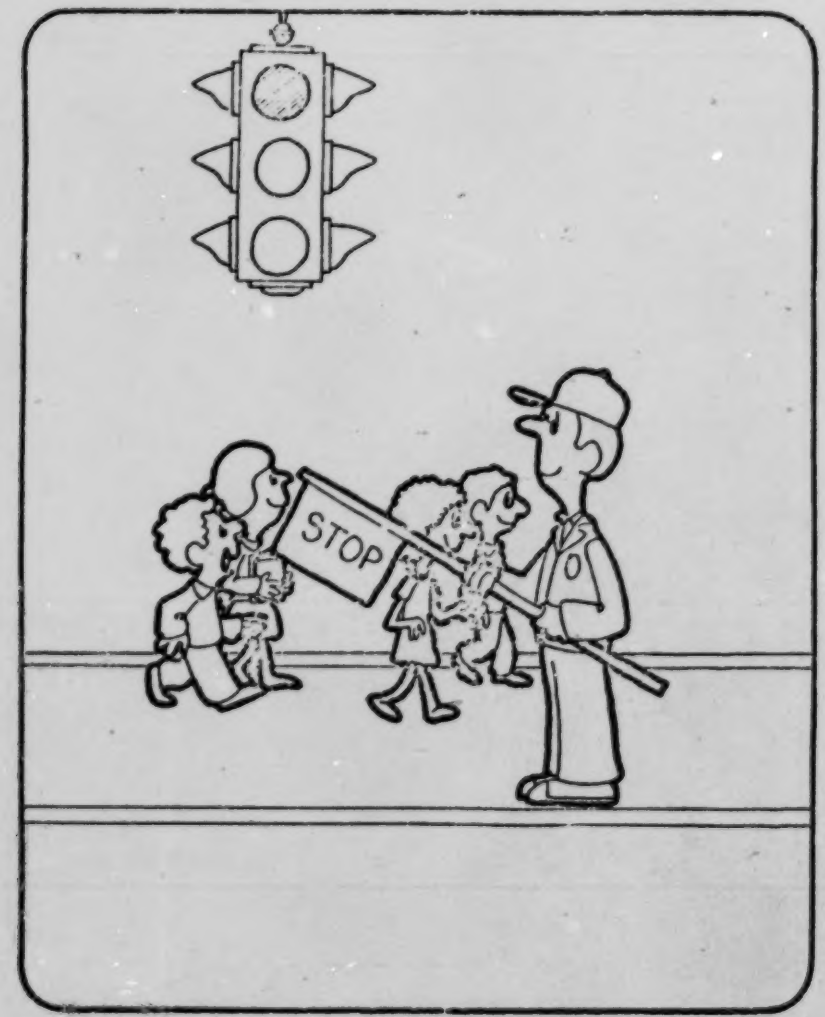
He told the class about his job.

Araceli asked Rafael if she could be a patrol guard too.

Rafael dijo, "No ahora, Araceli. Tú estás en el primer grado. Debes esperar unos años más y aprender todas las reglas de seguridad antes de que puedas ayudar a otros niños a cruzar la calle. Ustedes deben sober algo acerca de las luces de tráfico y de las señales".

Pronto era la hora para Rafael de regresar a su propia clase. Los niños y niñas le agradecieron por venir y le prometieron obedecer todas sus instrucciones.

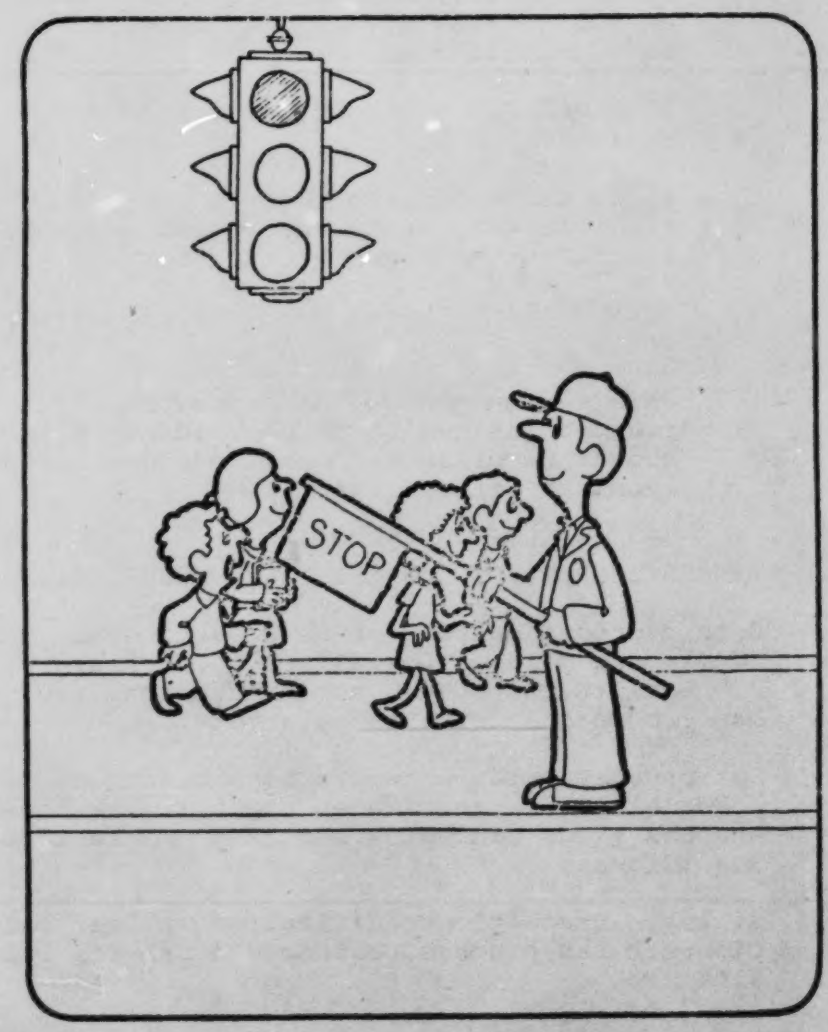
Los niños en la clase del Sr. Chávez, estaban impacientes por aprender todas las reglas de seguridad, para que cuando crecieran ellos podrían ser guardias de cruce, también.



Rafael said, "Not now, Araceli. You are in the first grade. You must wait a few more years and know all the safety rules before you can help other children cross the street. You must know something about traffic lights and signs."

Soon it was time for Rafael to return to his own class. The boys and girls thanked him for coming and promised to obey all his directions.

The children in Mr. Chávez' class were eager to learn all the safety rules, so when they were older they could be safety patrol guards too.



IV. PREGUNTAS PARA DESPUÉS DEL CUENTO.

La maestra debe ayudar a los alumnos a contestar las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Cuáles son algunas de las cosas que los guardas de cruce deben hacer?

   Los guardas de cruce llevan señales de "pare". Ellos paran autos. Ellos ayudan a los escolares a cruzar la calle.

2. ¿Qué crees tú sucedería a los niños pequeños si no hubieran guardas de cruce?

   Si no hubieran guardas de cruce, los niños pequeños podrían ser atropellados por un auto, camión o bicicleta.

3. ¿Por qué las reglas de seguridad deben ser obedecidas?

   Si la gente hiciera sólo lo que quieren hacer, sin tomar en cuenta las reglas de seguridad, habrían un montón de accidentes.

4. ¿Qué debes tú hacer para ser un guardas de cruce?

   Para ser un guardas de cruce, uno tiene que aprender las reglas de seguridad. A uno le debe gustar hacer decisiones. A uno debería gustarle ayudar a otros.

V. PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN - EJERCICIO I

Este cuento tiene dos pruebas escritas de comprensión (CRT); una para el Objetivo 1 y otra para el Objetivo 2. Las pruebas pueden ser usadas como pre/post pruebas o como post pruebas solamente.

Las pruebas están en un formato bilingüe. El alumno puede elegir la versión en español o en inglés. Las pruebas y los conceptos son exactamente iguales en los dos idiomas.

Si los alumnos tienen dificultad en leer las instrucciones o las pruebas, entonces deben ser leídas en voz alta.

IV. QUESTIONS TO FOLLOW THE STORY.

Help the children to answer the questions in complete sentences.

1. What are some things that safety patrol guards do?

   The safety patrol guards carry stop signs. They stop cars. They help school children cross the street.

2. What do you think might happen to small children if there were no safety patrol guards?

   If there were no safety patrol guards, small children might get hit by a car, truck or bicycle.

3. Why must safety rules be obeyed?

   If people did only what they wanted to do, without regard to safety rules, there would be a lot of accidents.

4. What must you do to become a safety patrol guard?

   To become a safety patrol guard you have to learn the safety rules. You should like to make decisions. You should enjoy helping others.

V. CRITERION REFERENCE TESTING - ACTIVITY I

This story has two Criterion Reference Tests (CRTs); one for objective 1 and another for objective 2. The tests may be used as a pre/post test OR as a post test only.

The tests are in a bilingual format. The student may choose either the Spanish or the English version. The tests and the concepts are exactly the same in both languages.

Where the students have difficulty in reading the instructions or test items, the test may be read aloud.

CLAVE-PRUEBA #1

Colorear B, D, E & F

CLAVE-PRUEBA #2

Círculo en los cuadros B, C, F & H.

ACTIVIDADES EXPLORATORIAS.

ACTIVIDADES DEL GRUPO SUGERIDAS.

1. Marque el cruce de una calle con tela adhesiva en el corredor de la escuela y asigne un alumno cada día para que actúe como guarda de cruce. Haga que los alumnos hagan sus propias fajas de brazo, sombreros y señas para que usen durante esta actividad.

2. Invite a un oficial de policía a la clase para que les cuente acerca del trabajo de enforzar la ley. Pida al oficial que les explique por qué le gusta su trabajo o por qué no le gusta su trabajo y lo que es necesario saber para hacer un buen trabajo. Fomente a que el oficial traiga su auto de patrulla para mostrarlo a los alumnos.

3. Muestre la película, Our Friend the Policeman, ACI films - 35 N. 45th Sr. N.Y.

4. Muestre la película con grabación, The Policeman, EP Films, Glenview, Ill. (Español-Inglés).

5. Hagan una lista de clase de otros ayudantes de la comunidad. Cada alumno seleccionará uno de estos trabajos que encuentre interesante. El alumno hará una insignia o sombrero o uniforme que lo identifique o herramientas. Hagan un desfile de estos trabajos. Los mienbros de la clase toman turnos contando acerca del trabajo que ellos han seleccionado y por qué les gusta hablar de su trabajo.

ACTIVIDAD INDIVIDUAL SUGERIDA.

1. El Juego de quién soy yo. Un rincón del pizarrón se reserva para una pregunta especial. La pregunta se cambia cada día. Antes de irse a casa al final del día, los alumnos comparten sus repuestas a la pregunta.
   - DIA 1 ¿Qué puedo hacer yo mejor que la mayoría de la gente?
   - DIA 2 ¿Qué hice yo que hizo feliz a alguien?
   - DIA 3 ¿Qué puedo hacer muy bien?
   - DIA 4 ¿Qué hice para ayudar a alguien?
   - DIA 5 ¿Qué es lo que más me gusta hacer?

KEY-TEST #1

Pictures colored B, D, E & F

KEY-TEST #2

Pictures circled B, C, F & H

EXPLORATORY ACTIVITIES.

SUGGESTED GROUP ACTIVITIES.

1. Mark up a street crossing with masking tape in the school corridor and each day have a new student assigned as guard. Let the students make arm bands, hats, and signs to use during this activity.

2. Invite a police officer to class to talk about the job of law enforcement. Ask the officer to explain why he/she likes the work, dislikes the work, and what he/she needs to know to do a good job. Encourage the officer to show the police car to the class.

3. Show film, Our Friend the Policeman . ACI films, 35 N. 45th St., N.Y.

4. Show filmstrip with cassette, The Policeman , EP films, Glenview, Ill. (Spanish-English)

5. Build a class list of other community helpers. Each student will select one that is interesting. The student will make a badge, or hat or identifying uniform or tool. Hold a Parade of Jobs. The class members take turns telling about the job they have selected and why they like to talk about that job.

SUGGESTED INDIVIDUAL ACTIVITY.

1. "Who am I game." A corner of the blackboard is reserved for a special question. The question is changed each day. Prior to going home at the end of the day, students share their answers to the question.
   Day 1 What can I do better than most people?
   Day 2 What did I do that made someone happy?
   Day 3 What can I do very well?
   Day 4 What did I do to help someone?
   Day 5 What do I like to do best of all?

LA LECCIÓN - UN CUENTO, PERDIDO EN LA CIUDAD.

I. VOCABULARIO.

La lectura debajo de los dibujos en los libretos de los alumnos en el Ejercicio II ha sido coordinada con el Primer Nivel de Lectura de Harper & Row Basic Reading Program. Las siguientes palabras son palabras nuevas y únicas a esta lección:

mira	patrulla
muestra	el policía
	la policía

Las siguientes palabras son palabras de exposición que pueden ser usadas para aumentar el aspecto vocacional de la lección:

edificio de departamentos	- es un edificio de domicilios individuales donde viven varias familias.
excursión	- es un viaje a diferentes lugares de interés, por lo general, lugares que no se han visitado antes.
auto patrulla	- un auto con equipo especial usado por un oficial de policía.

THE LESSON - A STORY, LOST IN THE CITY.

I. VOCABULARY.

The text below the pictures in student Activity II has been coordinated with the First Reader Level of The Harper & Rowe Basic Reading Program. The following words are new words unique to this lesson:

looks	patrol
shows	policeman
	policewomen

The following words are display words which may be used to augment the vocational aspect of the lesson:

apartment building	- a building of individual dwellings where several families live.
sightseeing	- a trip to different places of interest, usually places you have not visited before.
patrol car	- a car with special equipment used by police officers.

II. PREGUNTAS DE ESTIMULACIÓN.

La maestra puede usar las siguientes preguntas como una introducción a la lección con el propósito de estimular el interés de los alumnos. La maestra debe ayudar a los alumnos a responder las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Cuáles son algunas de las cosas que tú deberías hacer antes de cruzar la calle?

   Antes de cruzar la calle yo debería mirar las señas del tráfico y debería mirar para los dos lados buscando autos, camiones y bicicletas. Yo debería cruzar sólo cuando es seguro.

2. ¿Quién le ayuda a cruzar la calle con seguridad?

   Los oficiales de policía y los guardas nos ayudan a cruzar la calle con seguridad.

3. ¿Necesitan saber reglas especiales los guardas de cruce?

   Sí. Los guardas de cruce deben aprender las reglas de tráfico al igual que los oficiales de policía tienen que ir a la escuela a aprender las reglas de tráfico y en caso de un accidente necesitan saber lo que deben hacer.

4. ¿Qué pasaría si no siguiéramos las reglas de seguridad cuando cruzamos la calle?

   Si no siguiéramos las relgas de seguridad al cruzar la calle, podríamos ser atropellado por un auto, camión o bicicleta.

III. EJERCICIO.

Lea el cuento, Rafael, el guarda de cruce, a los alumnos en voz alta. Haga que el grupo siga las secuencias del cuento en los libretos de los alumnos. Cuando el cuento ha terminado, usted puede pedir a los alumnos que pinten los dibujos, llamando su atención a las tareas retratadas en los dibujos. Cuando los alumnos hayan terminado de colorear, continúe la lección con una discusión de las preguntas en la Sección IV.

II. MOTIVATING QUESTIONS.

The teacher may use the following questions as an introduction to the lesson for the purpose of stimulating the students' interests. The teacher should help the students to answer the questions in complete sentences.

1. What are some things that you should do before crossing the street?

   Before crossing the street I should look at traffic signals, and I should look both ways for cars, trucks, and bicycles. I should walk when it is safe.

2. Who helps you to cross the street safely?

   Police officers and safety patrol guards help us cross the street safely.

3. Do safety patrol guards need to know special rules?

   Yes. Safety patrol guards must learn traffic rules, just as police officers must go to school to learn traffic rules, and if there is an accident they need to know what to do.

4. What would happen if we didn't follow safety rules when crossing the street?

   If we didn't follow the safety rules we could get hurt by a car, truck or bicycle.

III. ACTIVITY.

Read the story, Rafael, the Safety Patrol Guard, aloud to the children. Have the group follow the sequence of the story in the student booklets. When the story is finished, you may have the children color the pictures, calling their attention to the tasks portrayed in the pictures. When the students have completed the coloring, continue the lesson with a discussion of the questions in Part IV.

EJERCICIO II

PERDIDO EN LA CIUDAD

Un cuento

La familia Castillo estaba manejando hacia Seattle, Washington a visitar a su tío Raúl y a su tía Anita. Ellos vivían en un gran edificio de departamentos, ubicado en la calle Madero. La mamá había dicho a Angélica, quien tenía ocho años y a Mario su hermano de cuatro años que recordaran "calle Madero 300 ". Este es la calle y el número del gran edificio donde vive el tío Raúl.

ACTIVITY II.

LOST IN THE CITY.

A Story.

The Castillo family was driving to Seattle, Washington, to visit their Uncle Raúl and Aunt Anita. They lived in a big apartment building. It was on Madero Street. Mother told Angélica, who was eight years old, and Mario, her four year old brother, to remember "300 Madero Street." This was the street and house number for the big building where Uncle Raúl lives.

Ellos habían estado manejando por muchas horas pero finalmente llegaron al departamento del tío Raúl. Era un edificio grande y tenía ascensores que subían y bajaban gente de los diferentes pisos. Después del excitante viaje en ascensor al décimo piso, estaban listos para irse a la cama. Había sido un día muy ocupado.

Temprano en la mañana, Angélica y Mario que estaban excitados por la gran ciudad y especialmente por los ascensores, rogaron a sus padres que les permitieran tomar el ascensor a la calle y ver a la luz del día. Su tía estuvo de acuerdo en que los niños podrían tomar el ascensor y mirar por la puerta. Ellos podrían también dar unos pasos afuera, pero les dijeron que regresaran de inmediato.

Baja, baja.....se para. La puerta del ascensor se abrió y los niños salieron a la puerta del edificio. ¿Debería Angélica salir afuera? Después de todo, ella era responsable por Mario y parecía que él siempre causaba problemas. De seguro, ¿acaso ella no había terminado el primer año? Ella podía arreglárselas. Ella a menudo había cuidado a Mario. Tomándolo de la mano, se fueron a la calle. Mario comenzó a caminar más rápido. Habían tantas cosas que ver. Angélica se detuvo. Mario le rogó que fueran un poco más lejos. Pero a cada paso que daban había algo nuevo que ver y así fueron un poco más lejos y muy pronto Angélica y Mario estaban excitados mirando los autos, camiones y gente.

El olor a comida hizo que Angélica se detuviera en sus propios pasos. Ellos habían prometido regresar arriba al departamento del tío Raúl inmediatamente para el desayuno. Ella le dio un tirón a Mario. "Debemos regresar", dijo. Aún él sabía que habían ido demasiado lejos.

They had been driving for many hours but finally they arrived at Uncle Raúl's apartment. It was a big building and it had elevators bring people up and down from the many floors. After the exciting ride in the elevator up to the tenth floor, they were ready for bed. It had been a busy day.

Early in the morning, Angélica and Mario, who were excited about the big city and especially the elevators, begged to take a ride in the elevator to the street in the daylight. Their aunt agreed that the children could ride down the elevator and look out the door. They could even step outside, but were told to come back right away.

Down, down.....stop. The elevator door opened and the children found their way to the doorway. Should Angélica go out? After all, she was responsible for Mario and he always seemed to cause trouble. Surely, hadn't she almost finished the first grade? She could manage. She had often taken care of Mario. Hand in hand, they went out into the street. Mario began walking faster. There were so many things to see. Angélica held back. Mario begged to go a little farther. All the time there was still something new to see just a little further away and Angélica and Mario were excited looking at all the cars, trucks and people.

The smell of food made Angélica stop in her tracks. They had promised to return upstairs to Uncle Raúl's apartment immediately for breakfast. She tugged at Mario. "We must hurry back," she said. Even he knew they had been gone too long.

En la esquina Angélica partió para un lado y Mario para otro. ¿Cuál era el camino de regreso? ¿Deberían ellos cruzar la calle otra vez? ¿Era este el camino correcto? Empezaron a ir más rápido, finalmente se pusieron a correr. Mario empezó a llorar y Angélica tratando de ser fuerte, aseguró a su hermano que encontrarían el departamento pronto.

At the corner, Angélica pulled one way and Mario pulled the other. WHICH WAY? Should they cross the street again? Was this the right way? They began to go faster, finally running. Mario began to cry, and Angélica, trying to be brave, assured her brother that they would be at the apartment soon.

A lo lejos vieron a una mujer vestida con un uniforme. Mario gritó, "Es una policía".

Angélica estaba de acuerdo. La oficial tenía puesto un sombrero de policía, una chaqueta azúl y una falda.

Down the street they saw a woman dressed in a uniform. Mario cried: "It's a policewoman."

Angélica agreed. The officer was wearing a police hat, a blue jacket and skirt.

Ella vino hacia ellos. Mario gritó aún más fuerte, "ella nos llevará a la cárcel".

"Oh, oh", Angélica pensó. "Ella nos oyó".

"Bueno, ¿Adónde van tan apurados estos dos niños tan bien parecidos?" preguntó la policía.

"Debo encontrar a mi papá y a mi mamá ahora mismo, estamos perdidos", Angélica sollozó.

"Bueno, yo soy la oficial Redmond", dijo y empezó a hacer preguntas. Ella notó las respuestas en su libreta. "¿Cómo te llamas?"

Angélica contestó, "me llamo Angélica y este es mi hermano Mario".

"¿Cuál es tu apellido?" preguntó la policía.

"El apellido es Castillo", respondió Mario.

"¿Adónde viven? ¿Saben ustedes la dirección?"

"Nosotros no vivimos aquí. Estamos en casa de nuestros tíos", dijo Angélica.

"El construye aviones grandes", agregó Mario.

Angélico trató de recordar el número. "Sí, 300... 300 ¿qué?... 300 calle Madero. Creo que esa es la dirección", Angélica le dijo a la policía Redmond.

"¿Cuál es el apellido de tus tíos?" preguntó.

"Tío Raúl y tía Anita. Así los llamamos", dijo Angélica. "No tienen otro nombre".

She came toward them. Mario cried louder, "She will take us to jail."

"Oh, oh," Angélica thought, "she heard us."

"Now, where could two fine looking children be going in such a hurry?" the policewoman asked.

"I must find papa and mama right now; we are lost," Angélica sobbed.

"Well, I am Officer Redmond," she said, and began to ask some questions. She wrote their answers in her notebook. "What is your name?"

Angélica answered,"My name is Angélica and this is my brother Mario."

"Do you have a last name?" the policewoman asked.

"Yes," replied Mario, "it is Castillo."

"And where is your house? Do you know your address?"

"We do not live here. We are staying with our Aunt and Uncle," said Angéleica.

"He makes big airplanes," Mario added.

Angélica tried to remember the number. "Yes, 300..... 300 what?..... 300 Madero Street? I think that is where we are staying," Angelica told Officer Redmond.

"What is your Uncle's and Aunt's last name?" she asked.

"Uncle Raúl and Aunt Anita. That is all we call them," Angélica said. "There isn't anymore name."

La policía se sonrió. "Déjenme pedir ayuda, okey?" Ella condujo a los niños a una caja que había en un poste de teléfonos cerca de la esquina. Ella sacó una llave especial para abrir la caja. Angélica pudo ver que había un teléfono dentro.

Después que ella había hablado con alguien en el teléfono ella dijo: "Otro oficial vendrá aquí en unos pocos minutos en el auto patrulla y él los llevará de vuelta a tu familia Angélica. Esperemos en la esquina".

The policewoman smiled, "Let me call for some help, O.K.?" She led the children to a box on a telephone pole near the corner. She took out a special key to open the box. Angélica could see a telephone inside.

After she had talked to someone on the phone she said: "Another officer will be here in a minute in a patrol car to take you back to your family, Angélica. Let's wait on the corner."

Mario ya se sentía mejor. De pronto él vio el auto patrulla blanco y negro que venía por la calle.

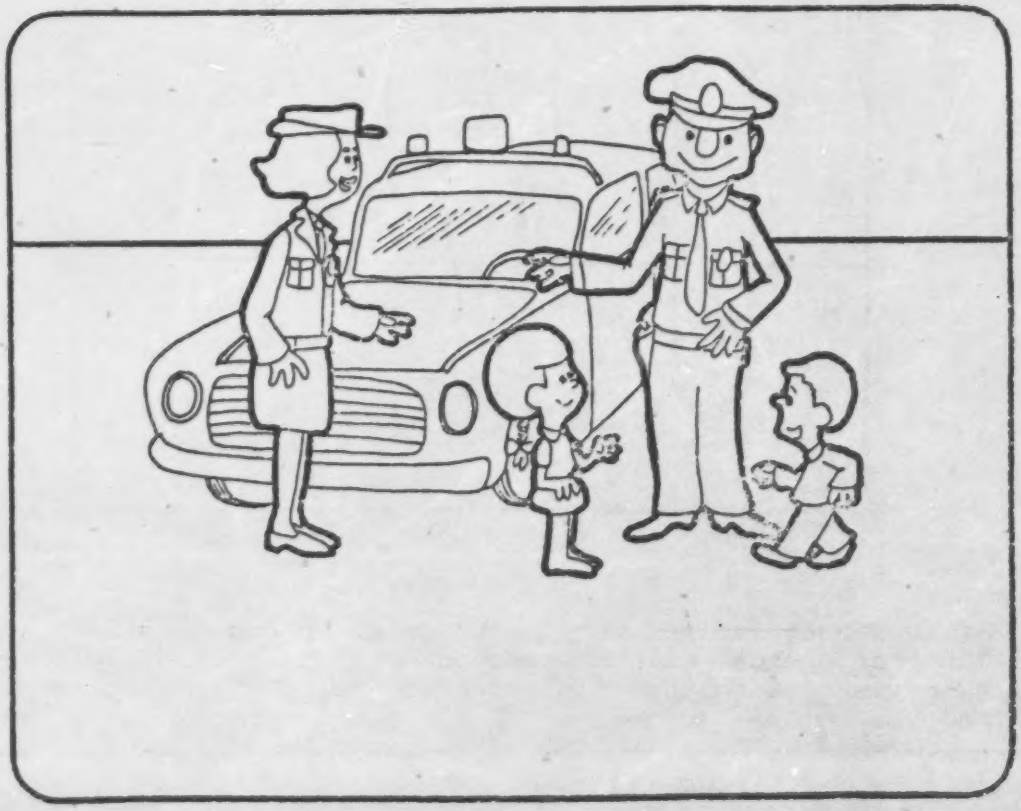
"Mira Angélica. Aquí viene el auto patrulla", gritó el niño.

El auto patrulla se detuvo y un oficial de policía salió del auto.

"Sargento Ramírez", dijo la policía al hombre que salía del auto, "esta es Angélica y este es Mario. Dirigiéndose a los niños dijo, "Niños ahora dejaré al Sargento Ramírez encargarse de ustedes. Buena suerte".

"Gracias, Oficial Redmond. Adiós", dijeron los muchachos mientras se subían al auto patrulla.

En camino el Sargento Ramírez le dijo a Angélica y a Mario acerca de su auto especial. Les mostró los botones para la sirena y para las luces brillantes que están arriba del auto. También les mostró la radio especial de policía. No era una radio regular de auto que tocara música sino que era una para escuchar y hablar.



Mario was feeling better already. Soon he saw the black and white patrol car coming down the street.

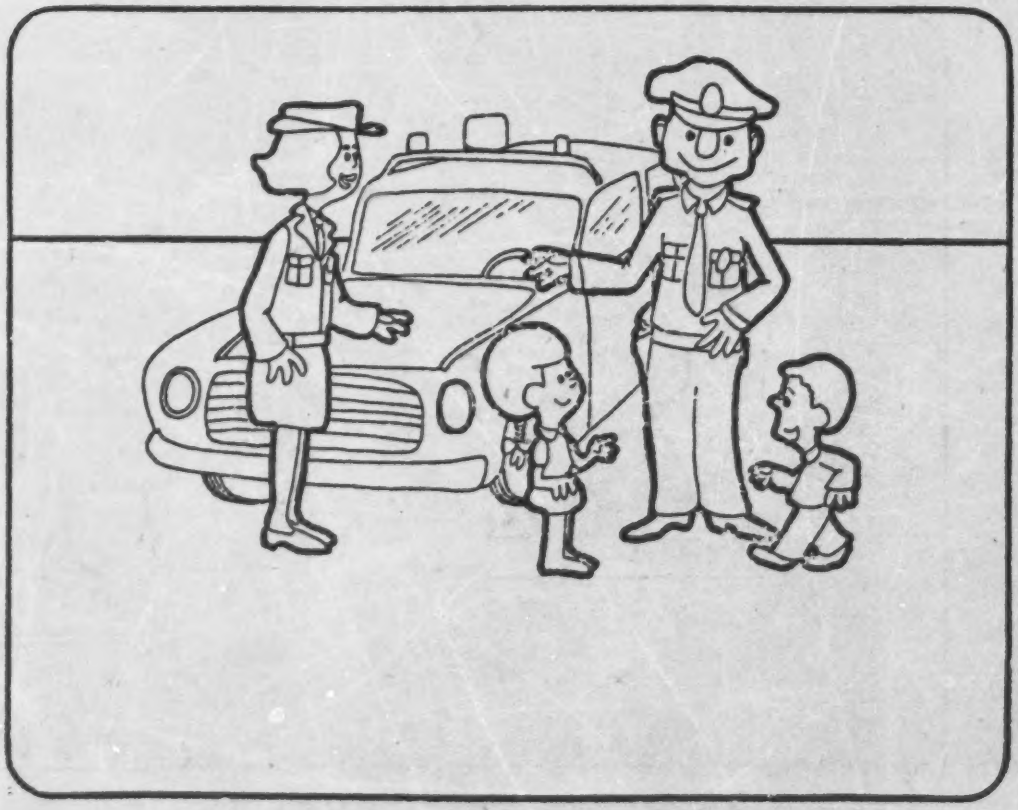
"Look, Angélica. Here comes the patrol car," he shouted.

The patrol car stopped and a policeman got out of the car.

"Sergeant Ramírez," she said to the man getting out of the car," this is Angélica and Mario". "Children, I'll let Sergeant Ramírez take care of you now. Good luck."

"Thank you, Officer Redmond. Good-bye," they said, as they climbed into the police car.

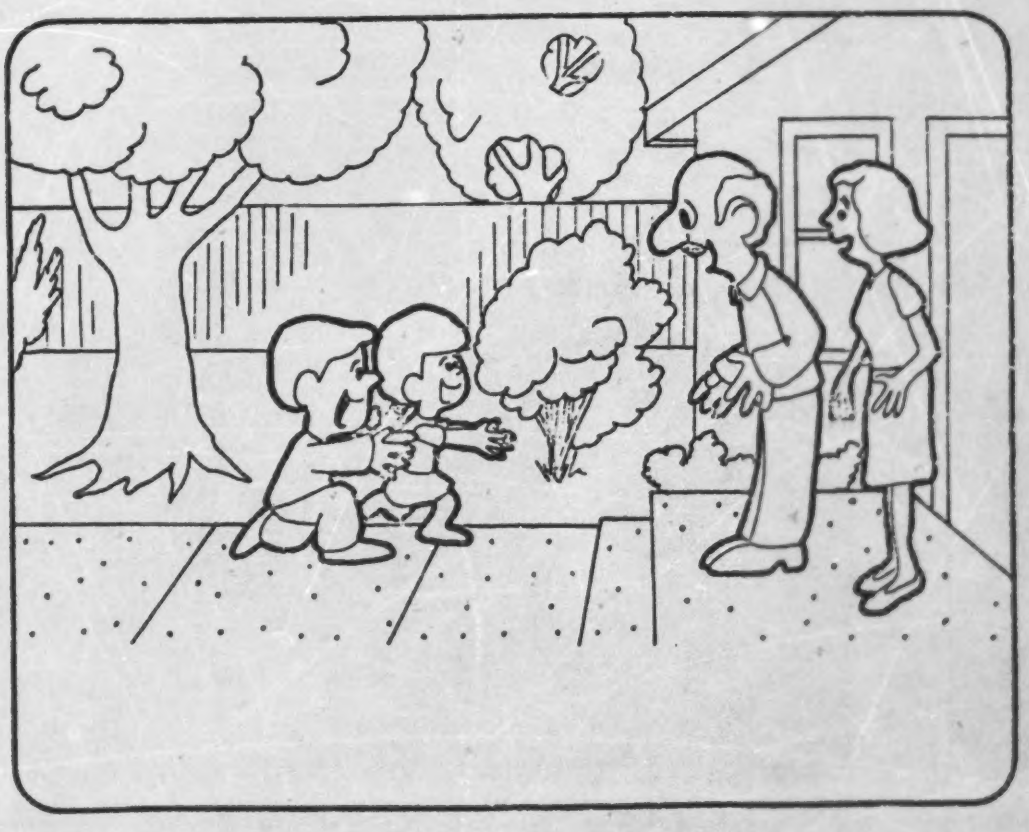
On the way Sergeant Ramírez rold Angélica and Mario about his special car. He showed them the buttons to the siren and the flashing light on top of the car. He also showed them the special police radio. It was not a regular car radio that played music but one for listening and talking.



Pronto estaban en la calle Madero. El Sargento Ramírez miró los números de los edificios cuidadosamente. 300 Madero, ahí estaba. Angélica ahora recordaba que mamá le había dicho que su tío y su tía también tenían el mismo apellido Castillo. Ella estaba muy contenta de decirle al policía. El detuvo el auto, los niños salieron del auto y el policía los dirigió a la puerta de entrada del edificio de departamentos. El policía estaba recién preguntando al hombre de abajo si Raúl y Anita Castillo vivían aquí y cuando se abrió la puerta del ascensor y salieron mamá y papá.

Mamá y papá abrazaron a los niños. Todos hablaban a un mismo tiempo. El policía y papá tuvieron una larga conversación mientras que los niños subieron arriba con mamá.

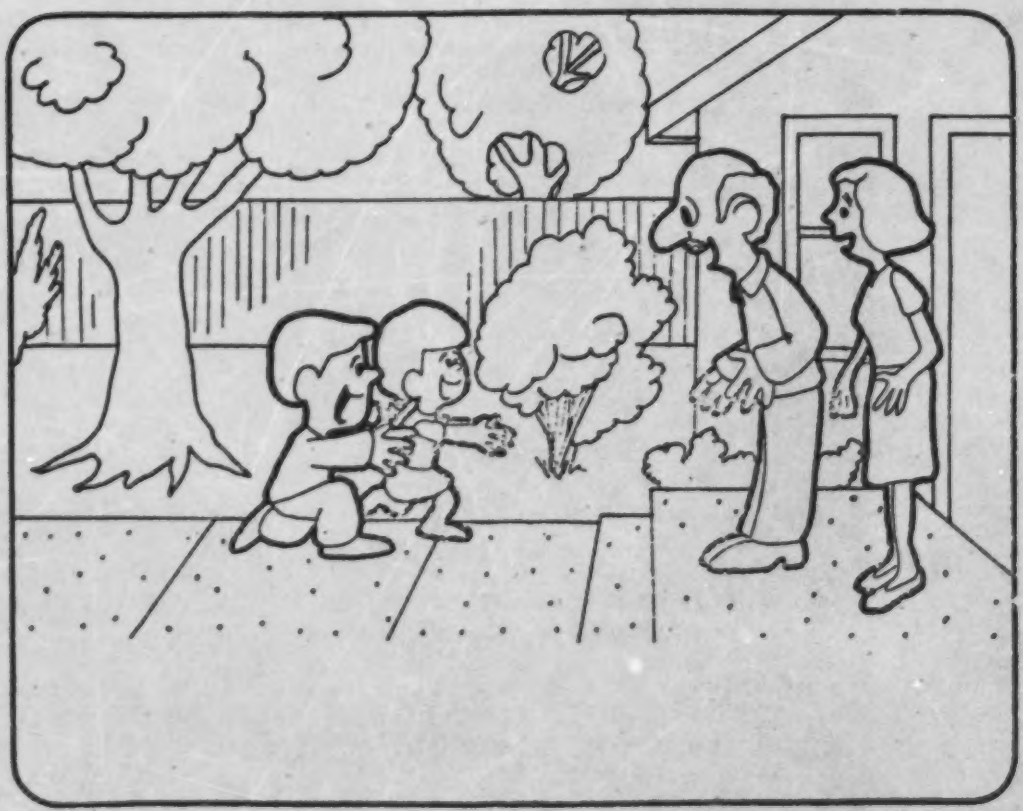
Por el resto del fin de semana, Angélica y Mario escucharon a sus padres muy cuidadosamente. Cada vez que veían a una policía o a un policía, Angélica y Mario se sonreían silenciosamente. Ellos siempre sabrían adonde ir cuando necesitaran ayuda.



Soon they were driving down Madero Street. Sergeant Ramírez watched the numbers of the buildings carefully. 300 Madero, there it was. Angélica now remembered that mama had told her that her Uncle and Aunt had Castillo for a name also. She was very happy to be able to tell this to the policeman. He stopped the car, the children got out, and he led them to the door of the apartment building. The policeman was just asking the man downstairs if Raúl and Anita Castillo lived here when the elevator door opened and out came mama and papa.

Mama and papa hugged the children. Everyone was speaking at once. The policeman and Papa had a long talk while the children went upstairs with mama.

For the rest of the weekend, Angélica and Mario listened to their parents more carefully. Everytime they saw a police-woman or policeman, Angélica and Mario smiled secretly. They would always know where to go when they needed help!



IV. PREGUNTAS PARA DESPUÉS DEL CUENTO.

La maestra debe ayudar a los alumnos a contestar las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Qué estaban Angélica y Mario haciendo cuando vieron a la policía?

   Angélica y Mario estaban corriendo cuando vieron a la policía.
   Ellos estaban buscando el edificio de departamento de sus tíos.

2. ¿Cómo supieron ellos que ella era una policía?

   Ellos sabían que era una policía porque ella tenía un uniforme, un sombrero de policía y una insignia.

3. ¿Qué preguntó la policía a Angélica y Mario?

   La policía preguntó a los niños qué estaban haciendo, dónde vivían y cuál era su nombre.

4. ¿Cómo obtuvo ayuda la policía para los niños?

   La policía llamó a un auto patrulla desde la caja de teléfonos.

5. ¿Qué necesitarías saber tú si estuvieras perdido?

   Si yo me perdiera, yo debería saber: mi dirección para que se lo pueda dar al policía. También necesitaría saber el nombre de mis padres.

6. ¿A qué otra persona irías tú si te perdieras?

   Si me perdiera iría a una estación de bomberos, a un almacén, a la iglesia.

7. ¿Qué habría pasado si los niños no hubieran sabido su dirección?

   Si los niños no supieran donde vivían, la policía los habría llamado a la estación de policía porque tarde o temprano los padres habrían llamado a la policía.

IV. QUESTIONS TO FOLLOW THE STORY:

Help the children to answer the questions in complete sentences.

1. What were Angélica and Mario doing when they saw the policewoman?

   Angélica and Maria were running when they saw the policewoman.

   They were looking for the apartment building of their uncle and aunt.

2. How did they know she was a policewoman?

   They knew she was a policewoman because she had on a uniform, a police hat and a badge.

3. What did the policewoman ask Angélica and Mario?

   The police woman asked the children:

   What are you doing? Where do you live? What is your name?

4. How did the policewoman get help for the children?

   The police woman called a patrol car from the call box.

5. What would you need to know if you were lost?

   If I was lost, I would need to know my address, so that I could give it to the police officer. I would also need to know my parents' names.

6. Whom else could you go to if you were lost?

   If I was lost I could go to: a fire station. A store. A church.

7. What would have happened if the children did not know where they lived?

   If the children had not known where they lived the policewoman would have taken them to the police station, because sooner or later the parents would call there to ask about the children.

8. ¿Pueden ustedes pensar de otras formas en que los oficiales de policía ayudan a la gente?

   Los oficiales de policía ayudan a la gente en varias formas: ellos pescan a los ladrones, ayudan a la gente que tienen accidentes de autos, dirigen el tráfico, hablan a los niños en las escuelas.

V. PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN - EJERCICIO II

Este cuento tiene dos pruebas escritas de comprensión (CRT); una para el Objetivo 3 y otra para el Objetivo 4. Las pruebas pueden ser usadas como pre/post pruebas o como post pruebas solamente.

Las pruebas están en un formato bilingüe. El alumno puede elegir la versión en español o en inglés. Las pruebas y los conceptos son exactamente iguales en los dos idiomas.

Si los alumnos tienen dificultad en leer las instrucciones o las pruebas, entonces pueden ser leídas en voz alta.

CLAVE-PRUEBA #1	CLAVE-PRUEBA #2
Los dibujos que deben ser coloreados son: B,D,E,F & H	Los dibujos con círculo son: A,C,F & G.

ACTIVIDADES EXPLORATORIAS.

ACTIVIDADES DEL GRUPO SUGERIDAS.

1. Hagan un mural sobre, <u>El servicial oficial de policía</u>. Usando seis pies de 42 pulgadas de papel de construcción, haga que cada alumno haga un dibujo de cómo un oficial de policía hace su trabajo.

2. Hagan un viaje a pie a una calle principal o a un camino y observen pasar el tráfico. Discutan las razones para las leyes de conducir. Haga una historia en una cuadro esquemático, <u>El día que no hayan leyes de tráfico</u>.

8. Can you think of some other ways police officers help people?

Police officers help people in many ways. They catch thieves. They help people who have car accidents. They direct traffic. They talk to children in schools.

V. CRITERION REFERENCE TESTING - ACTIVITY II

This story has two Criterion Reference Tests (CRTs); one for objective 3, and another for objective 4. The tests may be used as a pre/post test OR as a post test only.

The tests are in a bilingual format. The student may choose either the Spanish or the English version. The tests and the concepts are exactly the same in both languages.

Where the students have difficulty in reading the instructions or test items. the tests may be read aloud.

KEY TEST #1	KEY TEST #2
Pictures colored: B, D, E, F & H	Pictures circled: A, C, F & G

EXPLORATORY ACTIVITIES,

SUGGESTED GROUP ACTIVITIES.

1. Make a mural on "The Helpful Police Officer." Using six feet of a 42-inch butcher paper, have each student draw a picture of how a police officer does his/her job.

2. Take a walking trip to a major street or road to watch the traffic go by. Discuss the reason for laws for drivers. Make a class chart story, "The Day there were no Traffic Laws."

ACTIVIDAD INDIVIDUAL SUGERIDAS.

1. Cada alumno hará un libro de cuentos de cuatro páginas titulado, Todo acerca de mí. En la primera página dibuje su autoretrato; en la segunda página, dibuje lo que más le gusta hacer; en la tercera página, dibuje su lugar favorito y en la cuarta página, dibuje a su mejor amigo. Haga que los niños compartan sus libros, ponga énfasis en la individualidad y en la singularidad de los niños, proveyendo un refuerzo positivo de sus intereses y trabajos.

SUGGESTED INDIVIDUAL ACTIVITY

1. Each student will make a four page story book, "All About Me." On page one draw a self-portrait; page two, what I like to do best; page three, my favorite place; and page four, my best friend. As the children share their books, emphasize the individuality and uniqueness of the children, providing positive reinforcement of their interests and work.

Police Officer. Teacher's Spanish Vocabulary Supplement

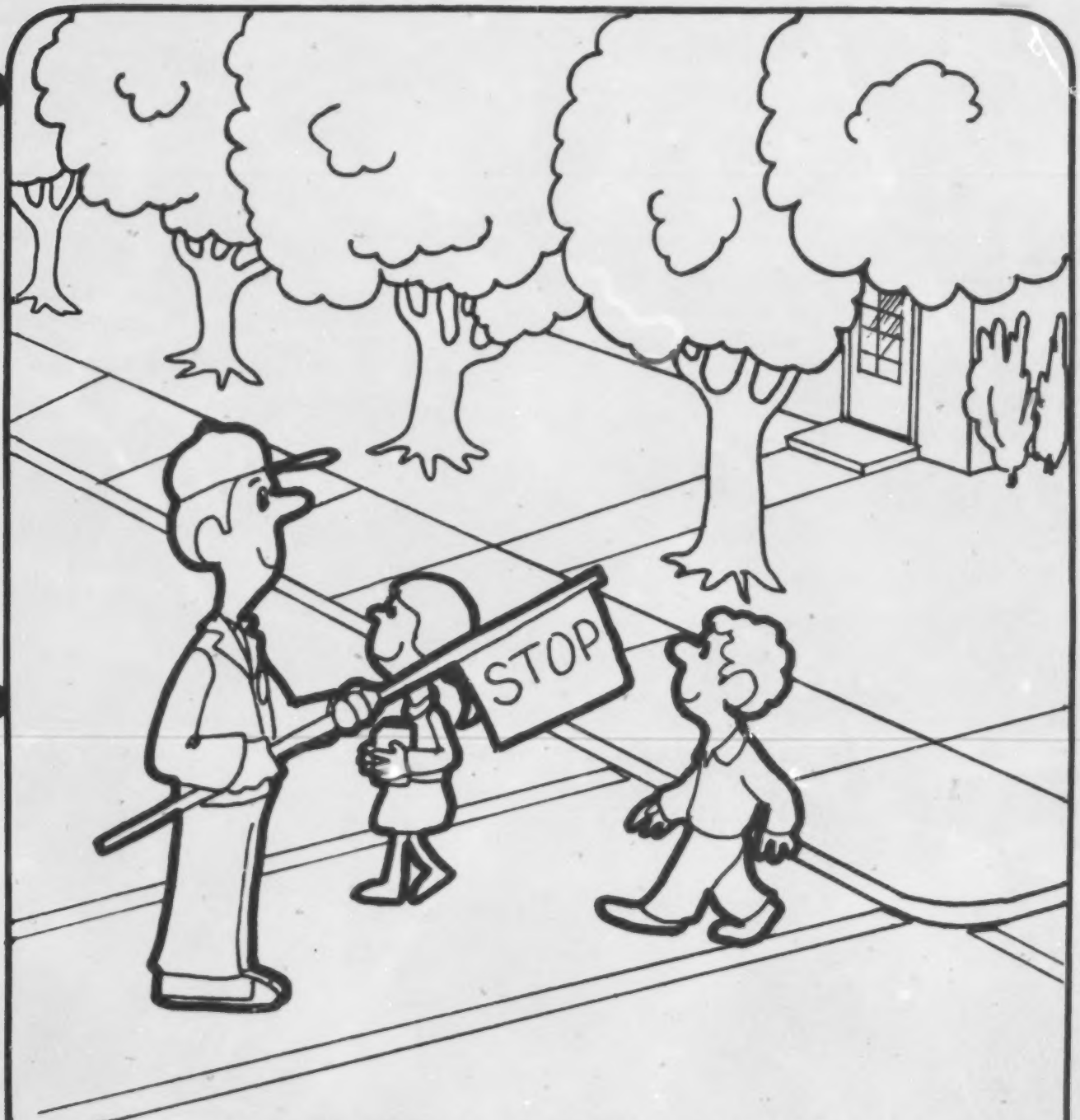
VOCABULARY		SYNONYM
Academia	Establecimiento de enseñanza, privado o público.	institución, colegio, agrupación
Acusado	Persona a quién se acusa de algo.	inculpado, reo, procesado.
Corte	Un lugar donde se oyen pleitos y se decide cómo dar justicia de acuerdo a la ley.	tribunal de justicia.
Excursión	viaje o paseo a alguna ciudad o paraje para estudio, recreo, o ejercicio físico.	correría, viaje, jira, paseo, paseata
Garrote	palo grueso y fuerte que usa un policía.	palo
Investigar	hacer diligencias para averiguar o descubrir una cosa.	averiguar, indagar, inquirir, pesquisar, buscar, escudriñar
Juez	persona que tiene potestad para juzgar y sentenciar.	definidor, árbitro, regulador, su señoría
Ley	precepto dictado por la suprema autoridad.	regla, norma, método
Mazo	martillo grande de madera que usa un juez para poner orden en una corte de justicia.	mallo, martillo
Policía	cuerpo encargado de velar por el mantenimiento del orden público y la seguridad de los ciudadanos.	agente policíaco, polizonte, poli, gura, bofía
Regla	ley por la cual se gobierna una comunidad.	pauta, guía, modelo, norma, método, ley, medida
Robar	tomar para sí lo ajeno sea con violencia o sin violencia.	hurtar, quitar, rapiñar, saquear.

VOCABULARY		SYNONIM
Testificar	afirmar o probar de oficio una cosa, con referencia a testigos o a documentos auténticos.	atestiguar, testimoniar, afirmar, aseverar, certificar
Testimonio	documento autorizado por un escribano o notario, en que se da fe de un hecho.	atestación, aseveración, prueba, certificación
Testigo	persona que da testimonio de una cosa.	atestiguador, aseverador
Uniforme	traje especial y distintivo que usan los militares y otros empleados o los individuos que pertenecen a un mismo cuerpo o colegio.	igual, conforme, semejante, monótono, acorde, exacto, parejo

STUDENT ACTIVITY I

Oficial De Policía.
Police Officer

LEVEL A



THE SAFETY PATROL GUARD WAS CROSSING CHILDREN AT THE CORNER.

EL GUARDA ESCOLAR DE TRÁNSITO ESTABA AYUDANDO A CRUZAR A LOS NIÑOS EN LA ESQUINA

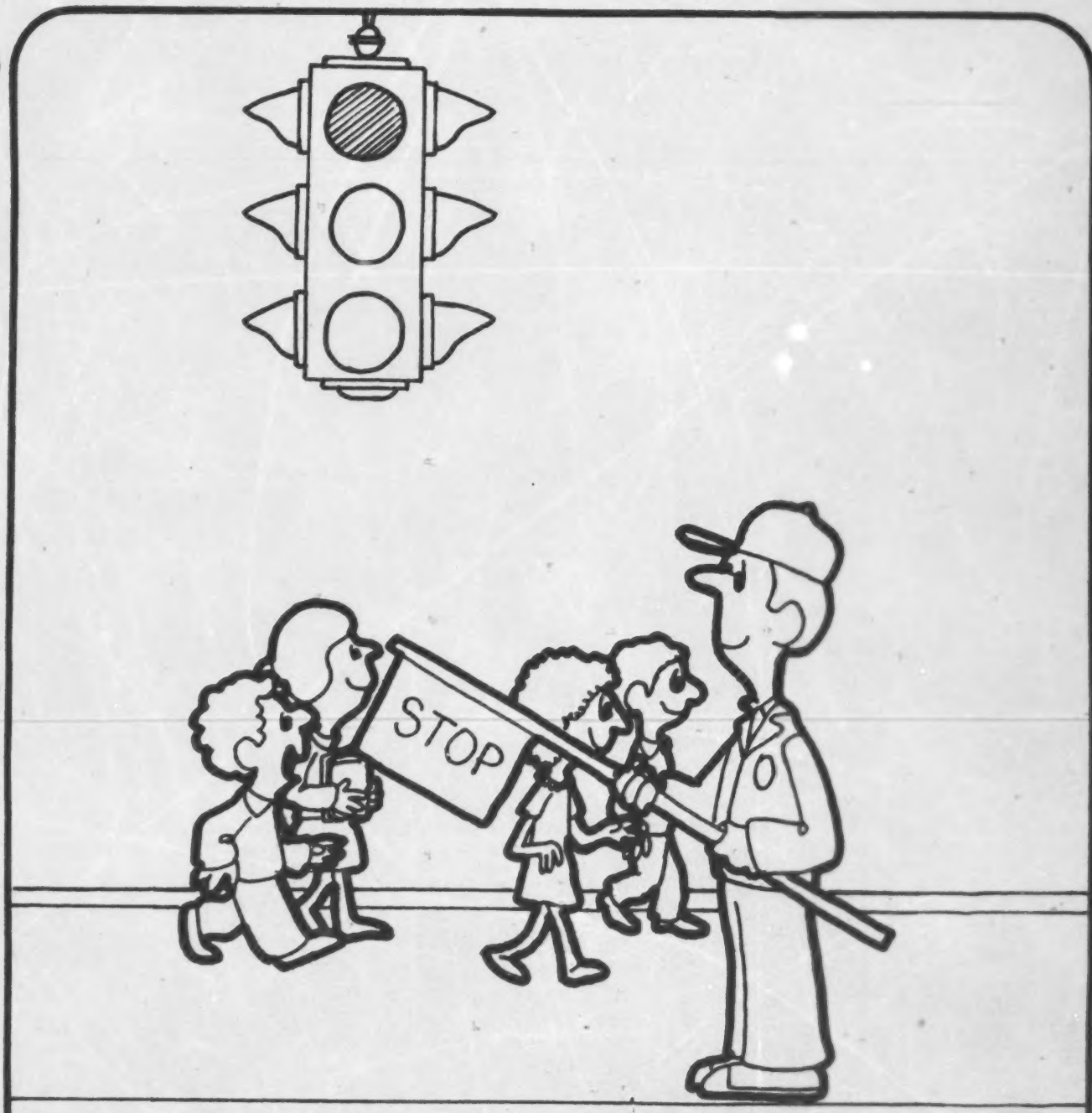
I WOULD LIKE TO WEAR A UNIFORM
LIKE A PATROL GUARD.

ME GUSTARÍA USAR UN UNIFORME COMO EL
DE UN GUARDA ESCOLAR DE TRÁNSITO.

59

YOU MUST WAIT A FEW YEARS AND KNOW ALL THE RULES.

DEBES DE ESPERAR UNOS AÑOS MÁS Y DEBES SABER LAS REGLAS DE SEGURIDAD.



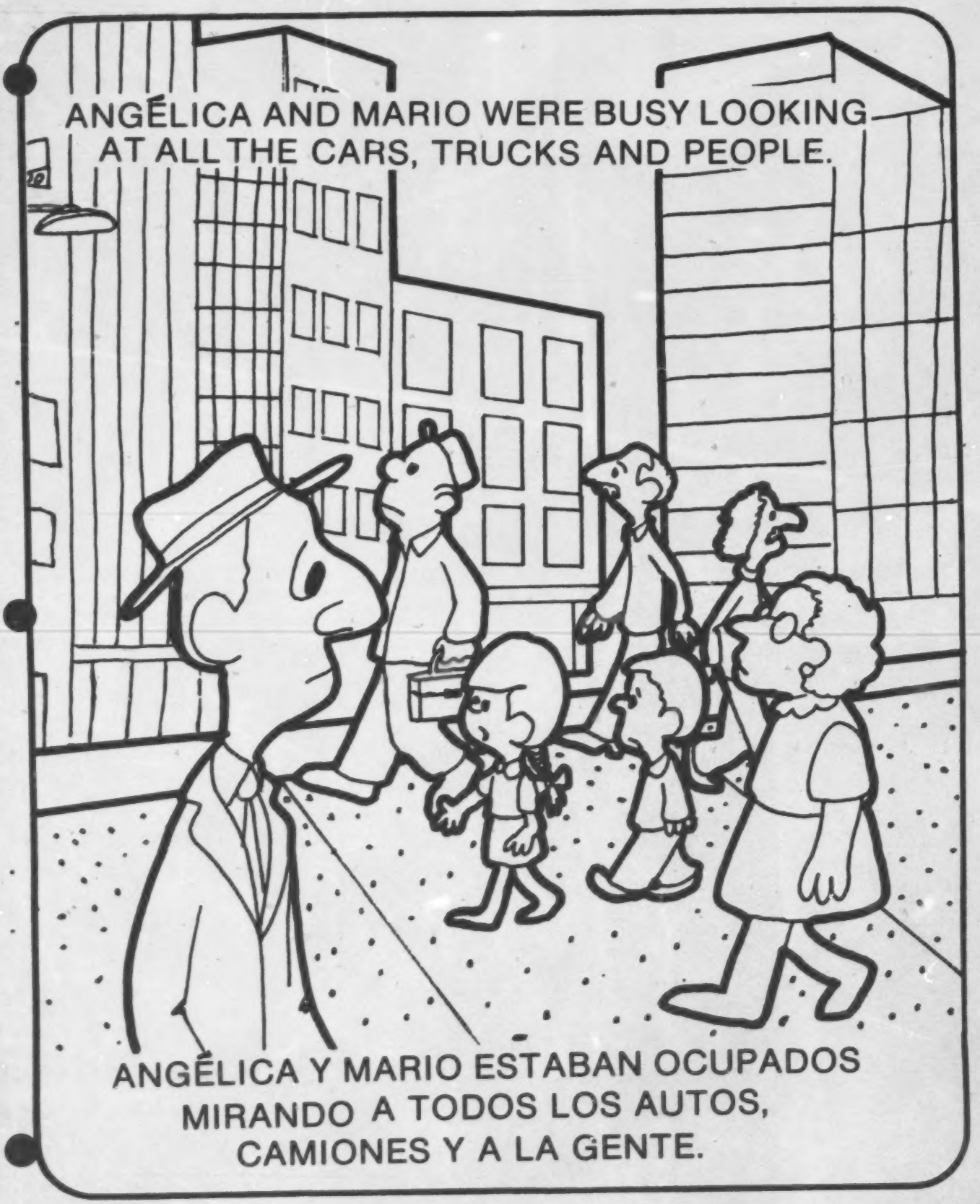
THE BOYS AND GIRLS PROMISED TO OBEY ALL HIS DIRECTIONS.

LOS NIÑOS Y NIÑAS LE PROMETIERON OBEDECER TODAS SUS INSTRUCCIONES.

STUDENT ACTIVITY II

Oficial De Policía.
Police Officer

LEVEL A


ANGÉLICA AND MARIO WERE BUSY LOOKING AT ALL THE CARS, TRUCKS AND PEOPLE.
ANGÉLICA Y MARIO ESTABAN OCUPADOS MIRANDO A TODOS LOS AUTOS, CAMIONES Y A LA GENTE.

WAS THIS THE RIGHT WAY?
¿CUÃL ES EL CAMINO?

IT IS A POLICEWOMAN.

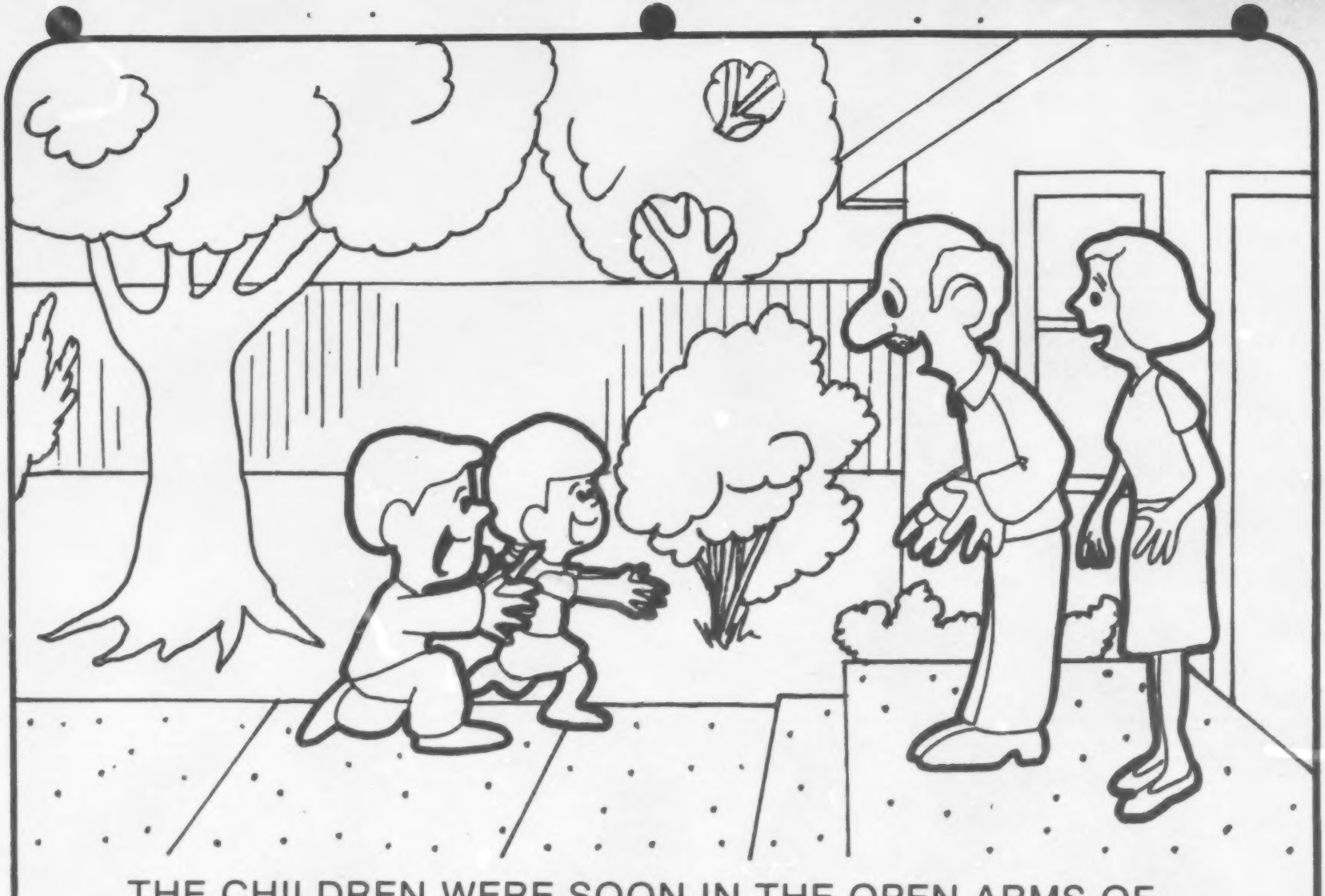
ES UNA POLICÍA.

LET ME CALL FOR SOME HELP.

DÉJENME PEDIR AYUDA.

OFFICER RAMĪREZ TOLD ANGÉLICA AND MARIO
ABOUT HIS SPECIAL CAR.

EL SARGENTO RAMÍREZ LES CUENTA ALGO SOBRE
SU AUTO ESPECIAL.



THE CHILDREN WERE SOON IN THE OPEN ARMS OF MAMA AND PAPA.

PRONTO LOS NIÑOS ESTABAN EN LOS BRAZOS ABIERTOS DE MAMÁ Y PAPÁ.

CRITERION REFERENCE TESTS

Oficial De Policía.
Police Officer

LEVEL A

CRITERION REFERENCE TEST

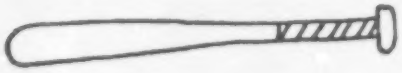
POLICE OFFICER

A Safety Patrol Guard uses some of these things on his job. Color only the things that he uses.

ACTIVITY I

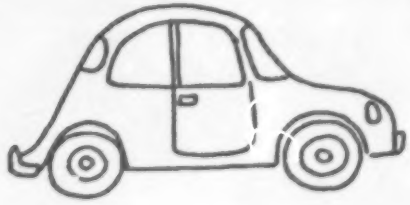
TEST I

A.



B.

C.



D.

E.

F.

G.

A

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

OFICIAL DE POLICÍA

Ejercicio I

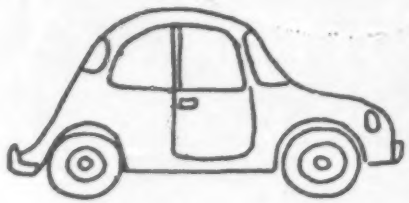
Un guarda de cruce usa alguna de estas cosas en su trabajo. Colorée solamente las cosas que el policía usa.

Prueba 1

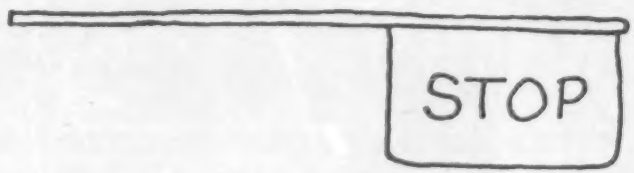
A.

B.

C.

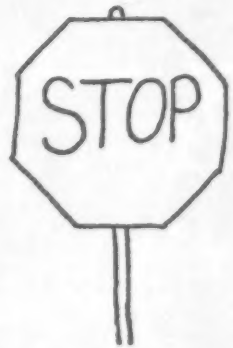


D.



E.

F.



G.

CRITERION REFERENCE TEST

POLICE OFFICER

ACTIVITY I

TEST 2

Draw a circle around tasks a Safety Patrol Guard does when he is on duty.

A.

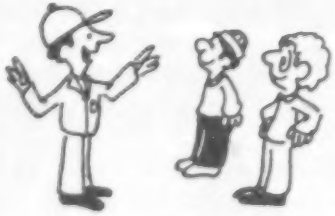
B.

C.

D.

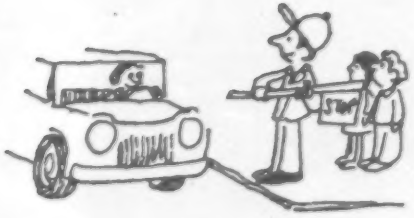
E.

F.



G.

H.



PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

OFICIAL DE POLICÍA

Ejercicio I

Prueba 2

Haga un círculo alrededor de los trabajos que un guarda de cruce hace cuando él está de servicio.

A.

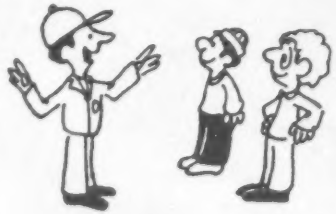
B.

C.

D.

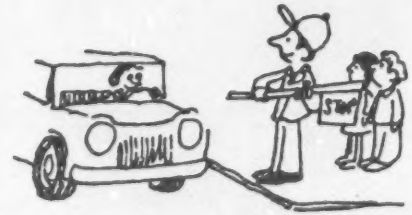
E.

F.



G.

H.



A

CRITERION REFERENCE TEST

POLICE OFFICER

ACTIVITY II

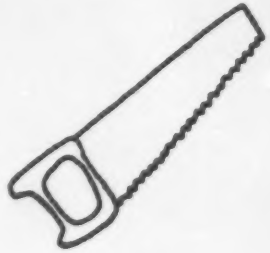
TEST I

Color only the items used by a police officer in his job.

A.

B.

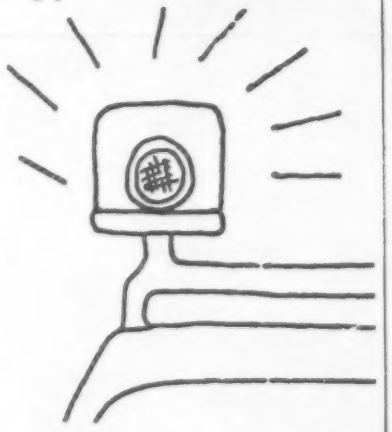
C.



D.

E.

F.



G.

H.

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

OFICIAL DE POLICÍA

Ejercicio II

Prueba 1

Colorée solamente los artículos usados por un oficial de policía en su trabajo.

A.

B.

C.

D.

E.

F.

G.

H.

CRITERION REFERENCE TEST

POLICE OFFICER

Draw a circle around each police-officer who is doing his job.

Activity II

Test 2

A.

B.

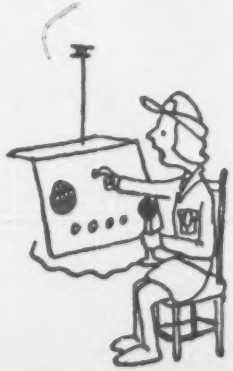
C.

D.

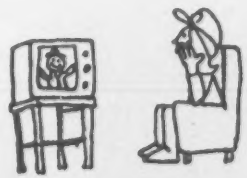
E.

F.

G.



H.

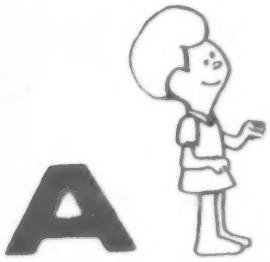


87

Police Officer - Level A

81

85



PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

OFICIAL DE POLICÍA

Ejercicio II

Prueba 2

Haga un círculo alrededor de cada oficial de policía que está haciendo su trabajo.

A.

B.

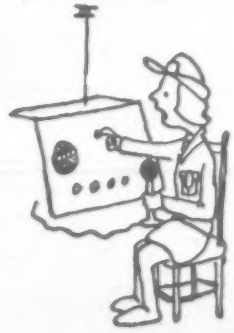
C.

D.

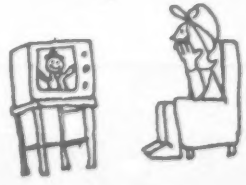
E.

F.

G.



H.



88

86

87

CE 008 751